









مقتطف من الرسالة السامية لجلالة الملك محمد السادس نصره الله إلى المشاركين في أشغال المناظرة الوطنية حول السينما / 16 أكتوبر 2012

وحرصاً منا على تثمين الرصيد الثقافي والفني لبلادنا . ما فتئنا نولي عناية خاصة ورعاية موصولة للشأن السينمائي الوطني والعاملين فيه . مع إيلاء اهتمامنا بكل المخططات الهادفة إلى حسن تأهيل هذا القطاع وتطويره . بتوفير الدعم والرعاية للإنتاجات والمبادرات والتظاهرات السينمائية.

وإننا لمرتاحون من كون العديد من المهرجانات السينمائية الوطنية قد أصبحت ذات صيت عالمي وإشعاع قاري أو إقليمي . مشكلة بذلك نقطة جذب ثقافي فني لبلادنا . الأمر الذي يجعل من تطويرها وحسن مواكبتها وتأطيرها . وتنمية قدراتها المهنية والاحترافية . بجدية ومسؤولية . أحد أوجب الواجبات لضمان استمرارها والرفع من جودتها ومستوى أدائها.

*Extrait du message de SM le Roi aux participants aux Assises nationales sur le cinéma / 16 Octobre 2012*

Attaché à la valorisation de notre capital culturel et artistique, Nous avons toujours porté un intérêt particulier à la question cinématographique, entouré les cinéastes de Notre sollicitude et suivi attentivement les plans de mise à niveau et de développement de ce secteur, en prodiguant soutien et protection aux productions, initiatives et autres manifestations cinématographiques.

Nous nous félicitons du fait que de nombreux festivals de cinéma nationaux jouissent désormais d'une réputation mondiale, et d'un rayonnement continental et régional, faisant de notre pays un pôle d'attraction culturelle et artistique. Par conséquent, leur développement, leur accompagnement, leur encadrement et le renforcement, de manière sérieuse et responsable, de leurs capacités professionnelles, sont autant d'impératifs qui s'imposent pour garantir leur pérennité, et en améliorer la qualité et la performance.

# Prologue

# ديباجة



كان مَحْضُ حُلْمٍ يراودنا في البداية، أن نجعل المهرجان متنقلا حيث يوجد الأطفال والشباب، ها نحن نضع اللبئات الأساسية للسير بالمهرجان نحو هذا الحلم/المبدأ: تنويع جغرافيا اللقاء مع أطفال المخيمات، وأن نكون معهم حيث هم.. نحلم سويا لأن أحلام الأطفال مُلهِمة، وأحلام الشباب خلاقَة.. وما المغرب إلا فضاء مفتوح للأحلام الجميلة.

لم يكن شعار هذه الدورة "صورنا.. أحلامنا" محض شعار، وإنما بوصلة لتوجيه كل الأنشطة نحو استثمار الحلم كمعطى إنساني، وتوجيه - ترويا - نحو التحقق الفعال الذي يجعل الأطفال والشباب مؤمنين بإمكانيات الوسيط السينمائي على تقليص الهوة بين الحلم والواقع.

لنحلم، ولنَجْعَل مسارات الحلم شاسعة وممتدة، وما السينما، في كل ما يرتبط بها من نقاش وحوار ومتعة وتأمل ولقاء وتواصل.. إلا ذلك الفن الذي بإمكانه أن يحفز على الحلم أكثر في مغرب التعدد والجمال.

C'était purement un rêve que nous avons au départ, rendre le festival mobile, là où sont les enfants et les jeunes. Et voilà que nous posons les base pour faire avancer le festival vers ce rêve/principe : diversifier la géographie de la rencontre avec les enfants des colonies de vacances, et être avec eux là où ils sont... Nous rêvons ensemble parce que les rêves des enfants sont inspirants et les rêves des jeunes sont créatifs... Et le Maroc n'est qu'un espace ouvert pour de beaux rêves.

Le slogan de cette édition "Nos Images... Nos Rêves" n'est pas un simple slogan, mais une boussole pour orienter toutes les activités vers l'investissement de ce rêve en tant que donné humaine, et son orientation - pédagogiquement - vers une réalisation effective qui rend les enfants et les jeunes convaincus des possibilités que le médium cinématographique est capable de réduire l'écart entre le rêve et la réalité.

Rêvons, et rendons vastes et étendus les chemins du rêve, et qu'est-ce que le cinéma, dans tout ce qu'il permet comme débats, dialogues, plaisirs, méditations, rencontres et communications... sinon cet art capable de motiver davantage le rêve dans un Maroc de la diversité et de la beauté.



## Mot de presidente du festival

## كلمة رئيسة المهرجان

تنعقد الدورة السادسة من مهرجان الفيلم التربوي لأطفال المخيمات الصيفية لتأكيد الأهداف الكبرى لهاته التظاهرة الموجهة لجمهور خاص، يتكون من الأطفال والشباب، الموسوم بتعدد الجغرافيات والثقافات، فالمخيم ملتقى تواصليا وثقافيا يجمع عددا مهما من أطفال وشباب المغرب، القادم من جهات ومدن مختلفة، الأمر الذي يجعل منه فضاء لاستثمار القيم العليا للمغرب، وهو ما نشتغل عليه بدعم من شركائنا بغرض الترسيع والتطوير عبر ما نقترحه من عروض وأنشطة ولقاءات.

منذ تأسيس المهرجان ونحن نراهن على أن يكون المهرجان متنقلا بين الجهات، فقد كانت تجاربنا السابقة ممتدة بين جهتين متقاربتين لغايات لوجيستية، وها نحن نرحل بهذه الدورة نحو جهة الشمال قصد ملاقاتة الأطفال والشباب بها، مقترحين برنامجا غنيا ومتنوعا، هدفه التثقيف والإمتاع.. عسى أن تتسع دائرة الحلم أكثر فأكثر.

فضلا عن فقراتنا المعتادة، سنسعى هذه السنة إلى التأكيد على قيمة التربية على الصورة والتربية بالصورة لأن العصر الذي نعيشه، والذي يحيا فيه أطفالنا وشبابنا، تقع الصورة في صلبه، وهي مسألة لا يمكن تجاوزها ما دام الاهتمام بها واستثمارها يثير الاهتمام في صفوف العينة التي نتوجه إليها، بل، وتظل محفزة على الانخراط وتطوير الكفايات والمهارات الذاتية، وذلك ما تستطيع السينما أن تقوم به وفق رؤية تربوية فنية مزدوجة.

La sixième édition du Festival du Film Educatif pour les Enfants des Centres d'Estivage se tient pour confirmer les grands objectifs de cet événement qui s'adresse à un public particulier, composé d'enfants et de jeunes, marqué par la multiplicité des géographies et des cultures. La colonie de vacances est un espace qui regroupe un nombre important d'enfants et de jeunes, venus de différentes villes et régions, ce qui en fait un espace de développement des valeurs supérieures du Maroc, et c'est ce que nous travaillons à consolider avec le soutien de nos partenaires à travers ce que nous proposons comme spectacles, activités et rencontres.

Depuis la création du festival, nous avons fait le choix d'en faire un événement mobile entre les régions. Pour des raisons logistiques, nos expériences précédentes ont été organisées entre deux régions proches. Pour cette édition, nous voilà investir la région du nord pour aller rencontrer ses enfants et ses jeunes leur proposant une programmation riche et variée, tournée vers l'éducation et le plaisir, espérant élargir encore plus le cercle de nos rêves.

En plus de nos paragraphes habituels, nous chercherons cette année à souligner la valeur de l'éducation à l'image et par l'image, car à l'époque dans laquelle nous vivons, et dans laquelle évoluent nos enfants et nos jeunes, l'image occupe une place centrale, et c'est un enjeu qui ne peut être contourné tant qu'il suscite l'intérêt de nos enfants et nos jeunes. Nous demeurons fortement motivés à s'engager davantage dans le développement des savoir-faire et des compétences dans ce domaine, et c'est ce que le cinéma peut aider à faire dans une double vision pédagogique et artistique.

نادية أقرش  
Nadia Akerrouach



# أهداف الجمعية

## Nos Objectifs



تهدف جمعية «صورة» للتراث الثقافي إلى تحقيق تنمية مستدامة في جميع المجالات، وتسعى للانفتاح على الثقافات والقيم الإنسانية الكونية مع الحفاظ على الهوية المغربية، والاهتمام بالعنصر البشري، والترافع على قضايا الشباب والطفولة والمرأة قصد ترسيخ قيم المواطنة فضلا عن المساهمة في العمل الجماعي الجاد والمستمر.

يرتبط وجود جمعية صورة للتراث الثقافي بوضع لمسة إبداعية وثقافية على أنشطتها المتعددة في جميع مجالات الإبداع والفن من مسرح وسينما وموسيقى وأدب.. وخلق ثقافة سينمائية من خلال إحداث نادي سينمائي يشكل أحد أهم أعمدة الجمعية كما تسعى الجمعية لتكوين شباب قادر على الإبداع عبر التوظيف الجيد لتقنيات السينما.

تنظم الجمعية تظاهرات ثقافية، وندوات فكرية، وأمسيات شعرية، مع إقامة معارض أدبية وفنية في مجال التشكيل والفوتوغرافيا.

تهدف جمعية «صورة» للتراث الثقافي إلى تعريف المجتمع المحلي والوطني بالقيمة الحضارية للموروث الثقافي والتحسيس بواقعه الحالي في ظل العصرية والعولمة، وإيجاد سبل توظيفه في التنمية البشرية، كما تسعى للحفاظ على التراث المادي واللامادي، وتحسين صورة تراثنا الوطني.

L'objectif de l'Association Image pour le Patrimoine Culturel est d'aboutir à un développement durable dans tous les domaines. Elle cherche à s'ouvrir sur toutes les cultures et les valeurs humaines universelles, tout en préservant l'identité Marocaine, en s'intéressant à l'élément humain et en défendant les droits des enfants, des jeunes et de la femme en vue d'instituer les valeurs de la citoyenneté et contribuer au travail associatif sérieux et durable.

L'existence de l'Association Image pour le Patrimoine Culturel est intimement liée à cette touche créative et culturelle qui fait l'originalité de ses activités dans tous les domaines de la création et des arts : théâtre, cinéma, musique et littérature. Elle vise à instituer une culture cinématographique par le biais de la création d'un ciné-club qui constituerait l'une de ses bases, come elle vise la formation de jeunes capables de créer à travers un bon emploi des techniques cinématographiques.

C'est à cet effet que l'Association organise des événements culturels, des conférences intellectuelles, des soirées poétiques, des expositions littéraires et artistiques dans les domaines des arts plastiques et de la photographie.







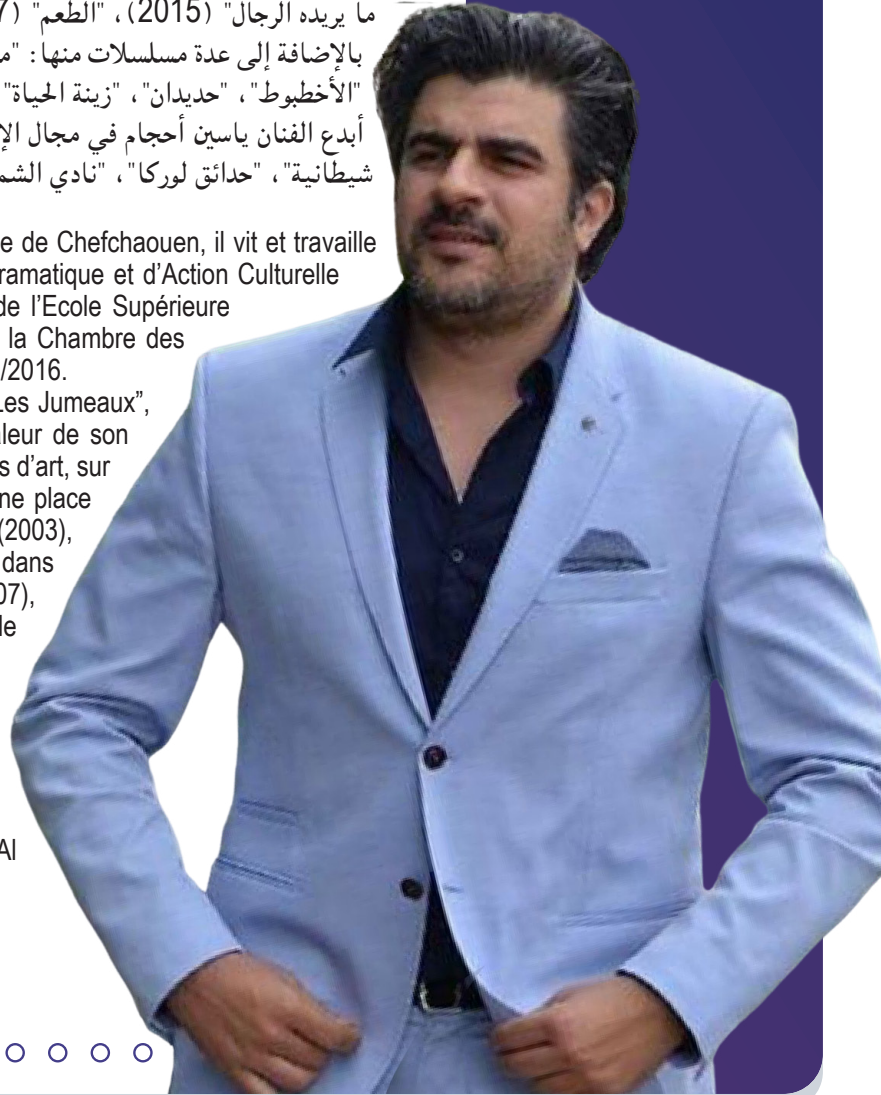
جمعية صورة  
للتراث الثقافي  
ALPC

## التكريمات Hommages

ممثل ومخرج مسرحي، من مواليد مدينة شفشاون، يقيم ويشتغل بمدينة الدار البيضاء، خريج المعهد العالي للفنون المسرحية والتنشيط الثقافي سنة 1998، حاصل على دبلوم الماستر المتخصص من المدرسة العليا للأساتذة بمكناس، برلماني سابق بمجلس النواب المغربي خلال فترة (2011/2016).  
بدأ مشواره الفني سنة 2001 من خلال فيلم "التوأمين" الذي كان بمثابة انطلاقة فعلية لإبراز موهبته. قدم بعد ذلك العديد من الأعمال الفنية، المحلية والعربية، التي برز فيها بشكل كبير، ومن أهمها: "الدويبة" (2003)، "عائدون" (2004)، "الفرح الصغير" (2005)، "النور في قلبي" (2006)، "شمس القنديل" (2007)، "ياكور" (2008)، "ثعلب أصيلة" (2009)، "خيوط العنكبوت" (2014)، "كل ما يريد الرجال" (2015)، "الطعم" (2017)، "رضات الوالدين" (2017)، "التكريم" (2019).. بالإضافة إلى عدة مسلسلات منها: "موعد مع المجهول"، "ماريا نصار"، "رمانة ويرطال"، "الأبرياء"، "الأخطبوط"، "حديدان"، "زينة الحياة"، "عز المدينة"، "شهادة ميلاد"، "سلامات أبو البنات".. كما أبدع الفنان ياسين أحجام في مجال الإخراج المسرحي حيث أنجز مسرحيات متميزة، منها: "مذكرات شيطانية"، "حداث لوركا"، "نادي الشمس".

Acteur et metteur en scène de théâtre, né dans la ville de Chefchaouen, il vit et travaille à Casablanca, diplômé de l'Institut Supérieur d'Art Dramatique et d'Action Culturelle en 1998, titulaire d'un diplôme de Mastr spécialisé de l'Ecole Supérieure des Professeurs de Meknès, ancien parlementaire à la Chambre des Représentants Marocaine au cours de la période 2011/2016.  
Il débute sa carrière artistique en 2001 avec le film "Les Jumeaux", qui constitué une véritable occasion de mise en valeur de son talent. Après cela, il a présenté de nombreuses œuvres d'art, sur le plan local et arabes, dans lesquelles il a assuré une place de choix, dont les plus importantes sont : "Douaiba" (2003), "Aidoun" (2004), "Petit bonheur" (2005), "Lumière dans mon cœur" (2006). , "Le soleil de la méduse" (2007), "Yakor" (2008), "Le loup d'Asilah" (2009), "Les fils de l'araignée" (2014), " Tout ce que les hommes veulent » (2015), « L'hameçon » (2017), « La satisfaction des parents » (2017), « L'hommage » (2019).. En plus de plusieurs séries, dont : « Un rendez-vous avec l'inconnu », "Maria Nassar", "Romana et Bartal", "Les innocents", "La pieuvre", "Hdidan", "Zinat Al Hayat", "Ezz Al-Madina", "Acte de naissance", "Salamat Abou Al

ياسين أحجام  
Yassine Ahajjam



# التكريمات Hommages



من مواليد مدينة الدار البيضاء حيث تقيم وتشتغل. مخرجة وكاتبة سيناريو، اشتغلت في بداية مشوارها سكريبت بعدة أعمال سينمائية.

اهتمت في أعمالها التلفزيونية بالتراث الشعبي المغربي، ساعية ربط الجيل الجديد بالتراث المغربي. اكتشف المتفرج المغربي والعربي معها سحر وخصوصية بعض المناطق المغربية. من أهم أعمالها التلفزيونية: "سوق النساء"، "عويشة الدويبة"، "احديدان"، "رمانة وپرطال"، "زهر ومريشة"، "أمود"، "شمس القنديل"، كما تتضمن خزانة الفنية أعمال بارزة بالأمازيغية من قبيل: "ران كولو الدونيت"، "حمو أونمير".  
أخرجت أول فيلم سينمائي لها سنة 2022 تحت عنوان: "أناطو".

Née à Casablanca, où elle vit et travaille. Réalisatrice et scénariste. Elle a travaillé au début de sa carrière comme scripte dans plusieurs films. Dans son travail télévisuel, elle s'est concentrée sur le patrimoine populaire marocain, cherchant à connecter la nouvelle génération au patrimoine marocain. Le spectateur marocain et arabe a découvert avec elle le charme et l'originalité de certaines régions du Maroc. Parmi ses œuvres télévisuelles les plus importantes figurent: "Souk n'sa", "Aouicha Douiba", "Hdidane", "Rommana et Bartal", "Zhar et Mricha", "Amoud", "Chams Al-Qandil". Son répertoire comprend également des œuvres remarquées en amazighe, telles que "Ran kolo dounit" et "Hamou Ounamir".  
Elle réalise son premier long métrage en 2022 sous le titre "Annato".

فاطمة بوبكدي  
Fatima Boubekdi



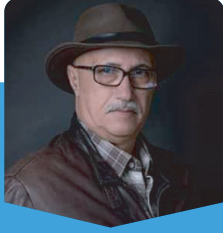
# Jury

# لجنة التحكيم



الرئيس Le président

محمد الشريف الطربيق (سيناريسست ومخرج)  
Mohamed Chrif Tribak (Réalisateur scénariste)



محمد الجمعاطي (فنان تشكيلي)  
Mohamed Jaamati (Artiste peintre)



سنا بهاج (ممثلة)  
Sanaa Bahaj (Actrice)



مجيد لكرون (ممثل)  
Majid lakroun (Acteur)



البشير الدامون (روائي)  
Bachir Damou (Écrivain)

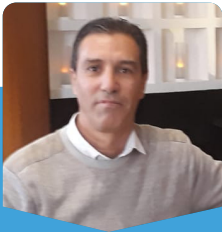


Débat

الندوة



## التربية على الصورة L'Éducation à l'image



سمير عزمي  
(مخرج وباحث في علوم التربية)  
Samir Aazmi  
(Réalisateur et chercheur en pédagogie)



عبد السلام دخان  
(متخصص في الجماليات البصرية)  
Abdeslam DOUKHANE  
(Spécialiste en esthétique visuelle)



محمد عابد (شاعر و ناقد سينمائي)  
Mohammed ABID  
(Poète et critique du cinéma)

### تسيير الندوة

محمد اشويكة  
(كاتب و ناقد سينمائي)

Mohammed chouika  
(Ecrivain et critique de cinéma)





# Master class

# ماستر كلاس



جمعية صوارة  
للتراث الثقافي  
AIPC

**محمد العبدواوي**، مخرج و سيناريسست طنجي، حاصل على  
الدكتوراة في مجال الصيدلة، منسق مهرجان بريوس لوركا في  
المغرب، انخرط مدة طويلة في الحركة السينمائية، و كانت عاكسة  
لذلك الشغف.

أنجز فيلما تلفزيونيا للقناة الثانية بعنوان " ليلة ممطرة" سنة  
2004 ، كما أخرج عدة أفلام قصيرة منها: " نزوة" سنة  
1998 ، " همسات" سنة 2000 ، " الضحك بكاء.. Rire  
en larmes" سنة 2009 ، "ليلة العرض" سنة 2009 .

**Mohammed Labdaoui**, réalisateur et scénariste Tanji,  
titulaire d'un doctorat en pharmacie, coordinateur  
du Festival Premios Lorca au Maroc, impliqué  
depuis longtemps dans le mouvement  
cinéphile, et son cinéma est le reflet de cette  
passion.

Il a réalisé un téléfilm pour la chaîne 2M  
intitulé « layla Montira... Nuit pluvieuse»  
en 2004. Il a réalisé également plusieurs  
courts métrages, dont : «Nazwa» en 1998,  
«Hamassat» en 2000, «Rire en larmes»  
en 2009, et «La Nuit du Spectacle» en  
2009.





جمعية صورة  
للتراث الثقافي  
+٩٥٤٣٣ ٥٣٥٠١ +٩٥٤٣ ٣٠٨٥٠٣  
aipc

## تقديم وتوقيع كتاب : تاريخ المغرب للدكتور امحمد جبرون

### Présentation et signature du livre : Histoire du maroc de M'hamed Jabroun



تعالج سلسلة تاريخ المغرب للأطفال واليافعين أحداث ووقائع تاريخ المغرب بعد الفتح الإسلامي وحتى الاحتلال بأسلوب مبسط، ومن خلال حوار متخيل بين أب وأبنائه. تقع السلسلة في عشرة أجزاء، كل جزء مكرس لموضوع محدد (كما هو واضح في الأغلفة). ولا تقتصر على الوقائع والأحداث السياسية بل تعدتها إلى الأحداث والوقائع الثقافية والاجتماعية والاقتصادية، بحيث استهدفنا من خلالها تمكين ناشئتنا من معرفة عامة وشمولية حول تاريخ المغرب الوسيط، الذي يمثل تاريخ العظمة المغربية، سياسيا، وعلميا، وحضاريا.

La série Histoire du Maroc pour enfants et adolescents traite des événements et des faits de l'histoire du Maroc de la conquête islamique à l'occupation, de manière simplifiée, et à travers un dialogue imaginaire entre un père et ses enfants. La série est divisée en dix parties, chaque partie étant consacrée à un sujet spécifique (comme on le voit sur les couvertures). Elle ne se limite pas aux faits et événements politiques, mais s'étend aux événements et faits culturels, sociaux et économiques, à travers lesquels nous visons à permettre à nos jeunes d'avoir une connaissance générale et complète de l'histoire médiévale du Maroc, qui représente l'histoire de la grandeur marocaine, politiquement, scientifiquement et culturellement.

تسيير اللقاء محمد اشويكة (كاتب وناقد سينمائي).

Mohammed chouika (Ecrivain et critique de cinéma)





## AKHOU

A film by Assia ISMAILI

Court-métrage : AKHOU  
Réalisatrice / Auteur : Assia ISMAILI  
Production : EVIL DOGHOUSE CASABLANCA



### SYNOPSIS

Ali, Brahim et Mustapha sont des bons copains qui partagent un amour fou pour le football. Ali, qui souffre d'une miopie, se retrouve avec les lunettes cassées alors que le village était en pleine préparation pour célébrer « Akhou »...

Durée	10mn34s
Société de production	EVIL DOGHOUSE CASABLANCA
Réalisation	Assia ISMAILI
Scénario	Assia ISMAILI
Image	Smail TOUIL
Montage	Seddik GHATTOUS
Son	Youssef GHALOU
Musique	Oiesten BOASSEM
Interprétation	Abdelali TAYB- Mohamed AIT RAHOU - AbdesSamad BERKAOUJ



جمعية صورة  
للترويج الثقافي  
AIPC

# فيلم الافتتاح Film d'ouverture





جمعية صورة  
للتراث الثقافي  
+٩٥٤٣٣ ٥٣٥٠١ ٢٠٢٤ ٢٠٨٥٠٣  
aipc

# اللقاءات المفتوحة

## Rencontres ouvertes



عبد اللطيف خمولي (ممثل)  
Abdellatif Khamouli (Acteur)



محمود أيت الحاج (مخرج)  
Abd al-Salam al-Kalaei (Réalisateur)



عبد الكريم حابرا (مخرج)  
Abdelkrim Habra (Réalisateur)



إدريس علوش (شاعر)  
Driss Allouche (Poésiste)



ياسين ايت فقير (مخرج)  
Yassine ait Fakir (Réalisateur)



# Ateliers

# الورشات



ورشة التصوير السينمائي  
Atelier de l'image



خالد المعتمد (مدير تصوير)  
Khalid El Mouatamid (Directeur photo)

ورشة التشخيص  
Atelier de l'interprétation



عبد الله عديوي (ممثل)  
Abdellah Adioui (Acteur)

ورشة الإخراج السينمائي  
Ateliers de réalisation



إدريس اشويكة (مخرج)  
Driss Chouika (Réalisateur)

صناعة فيديو باليد الراسمة او توماتيكيا  
Ateliers de montage video  
par white board animation



محمد بابور  
(أستاذ، كاتب ومحترف تقنية اليد الراسمة)  
Mohamed Babour (Professeur Auteur,  
Professionel en White Board Animation)



## وصلة فنية Spectacle



**رشيد الودغيري** هو فنان ومؤطر في تراث الموسيقى الأندلسية من مواليد مدينة فاس سنة 1976، درس موسيقى الآلة الأندلسية بالمعهد الموسيقي بفاس وتعلم على يد شيوخ في فن المديح والسماع بعدد من الزوايا الصوفية، حاصل على شهادات في الإنشاد وآخر شهادة كانت من مدينة غرناطة "إسبانيا"، وكذلك العديد من التكريات لما يقدمه اتجاه خدمة تراثنا المغربي الأصيل، له مشاركات كثيرة بمهرجانات وطنية و دولية حاضبة بلقاءات تلفزيونية وإذاعية وصحافية ، كما له الفضل بتأسيس أكبر مجموعة صوتية تراثية للأطفال بالمغرب العربي تضم 600 طفل وطفلة، هذه المبادرة الأولى من نوعها في تاريخ موسيقى الآلة الأندلسية، وفي سنة 2018 لقب بسفير السعادة من طرف جمعية دار المواطنة.

**Rachid Oudghiri** grand artiste, de Fès, né en 1976, a étudié le solfège en théorie et en pratique au conservatoire de Fès, et a tutoyé le monde de la musique spirituelle et andalouse auprès des grands choyoukh de la «ZAOUJA HARRAKIA», bénéficie de plusieurs certificats dans le chante, de multiples hommages pour la préservation qu'il noue à notre patrimoine culturel marocain, il a participé à plusieurs festivités nationales et internationales, a eu le privilège d'être accueilli par des chaînes télévisées, des stations radio et par le presse écrite aussi, il est à la source de la création de la plus grande chorale pour enfants du Maghreb-Arabe. Cette première initiative a été acclamée fortement par les marocains et tous ceux qui sont interpellés par cette belle musique ANDALOUSE.



**محمد لعريف** من مواليد مدينة مكناس، يمارس الغناء والتمثيل، مخرج هاوي، أخرج عدة أفلام قصيرة، فاعل جمعي، أصدر أول ألبوم غنائي سنة 2007 يتضمن 6 أغاني متنوعة، أصدر أغنية منفردة وطنية " الصحراء مغربية.. ديمة مغربية" سنة 2010، أصدر أغاني حول السلامة الطرقية وشغب الملاعب، شارك في عدة مهرجانات وملتقيات وطنية ودولية، آخر إصداراته سنة 2022 أغنية مهداة للفريق الوطني المغربي بمناسبة تأهله إلى نصف نهائي كأس العالم بقطر.

**Mohamed Laarif**, est né à Meknès. Il pratique le chant et le théâtre, réalisateur amateur, il a réalisé plusieurs courts métrages, acteur associatif, Il a sorti son premier album en 2007 contient 6 chansons different, en 2010 il sort une chanson patriotique intitulée «Le Sahara est marocaine», il a sorti des chansons sur la sécurité routière et le hooliganisme dans les stades, il a participé à plusieurs festivals et forums nationaux et internationaux, Sa dernière sortie en 2022 est une chanson dédiée à l'équipe nationale marocain à l'occasion de sa qualification pour les demi-finales de la Coupe du monde au Qatar.



تنشيط

# Animation



الممثلة والإعلامية  
وفاء ميراس

Wafa Miras  
Animatrice et Actrice



أفلام المسابقة  
Films de Compétition







جمعية  
للتربية الثقافية  
ALPC

عبدالمجيد أوليد - المغرب  
Abdelmjid OULID - MAROC

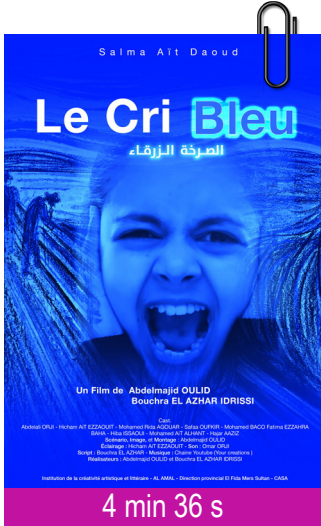


### ملخص الفيلم :

تلميذة منسغلة إلى حد الهوس، بقضية البيئة والحفاظ على الماء من الضياع . ويصل خوفها إلى الذروة أثناء حصة للرسم، يقوم التلاميذ فيها بالاشتغال على تأويل لوحة " الصرخة " .. حين تندمج كلياً في الموضوع، فتصرخ كأنها تقول: " كفى هدرًا للمياه " !!

### Synopsis :

L'étudiante Salma est préoccupée par une affaire environnementale, qui se reflète dans la préservation de l'eau, telle qu'exprimée dans son dessin et qui crie sur tous nos visages, et nous en dit assez de gaspiller de l'eau !



### ملخص الفيلم :

قوتان في الكون أي طاقتان متعاكستان ، وفي اختلافهما يتوازن الكون ، كيف ستصبح الحياة أن أحدهما بقي بمفرده؟

### Synopsis :

Two forces in the universe, that is, two opposite energies, and in their difference the universe is in balance.  
How will life become if one of them remains alone?

مراد بوزور - المغرب  
Mourad Bouzrou - MAROC





جمعية  
للتربية الثقافية  
AIPC

ياسين أيت فقير - المغرب  
Yassine Aitfikir - MAROC



### ملخص الفيلم :

تبدي فتاة قروية، إصرارا كبيرا وهي تتلمس طريق التعلم، غير أبهة بكل ما يقف في طريقها، لتدرك في النهاية أن العزيمة وحدها لا تكفي...

### Synopsis :

Une fille villageoise s'étendait un grand effort pour se trouver dans la bonne voie à l'éducation, enfin elle apercevait que la volonté ne suffit pas pour agir...



### ملخص الفيلم :

يتغير سلوك سليم بشكل يثير استغراب زملائه (خاصة ليلي)، ومُدرّسته. تتدهور حالته إلى أن يتم الكشف عن السبب وراء تهاونه ولامبالاته.

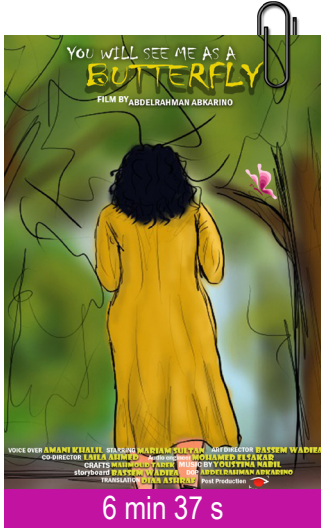
سمير الزمي - المغرب  
Samir Azmi - MAROC





جمعية  
للتأليف  
الفيلم  
aepc

عبدالرحمن عبقريو - مصر  
Abdelrahman Abkarino - Egypte



### ملخص الفيلم :

قبل أن ترحل عنها أمها، وعدتها ألا تتركها حتى وهي في قبرها ، وكان الوعد أن تظهر الأم لابنتها بعد أن ماتت كفراشة. ذهبت الفتاة الصغيرة للبحث عن والدتها في أحد الحدائق في عيد ميلاد والدتها بعد رحيلها ، على أمل رؤيتها على أنها فراشة ، لكنها لم تجدها.



### ملخص الفيلم :

تترك ياسمين الدراسة لتساعد جدتها في الإنفاق على المنزل بعد وفاة والديها . وذات يوم وهي تقوم بجمع القوارير أمام احد المدارس يجلب انتباهها صوت صراخ التلاميذ فتسترق النظر من نافذة أحد الأقسام لكن المعلم يتفطن إلي وجودها فتحاول الهرب ولكنه يوقفها . وبعد عدت سنوات تصبح ياسمين باحثة وطبيبة في قسم الأمراض الخبيثة فيجمعها القدر مرة أخرى بالمعلم.

### Synopsis :

Amira, a poor little girl, collects plastic bottles for a living. One day, she took a break in front of a school. Excited to see the children attending their classes, she sneaked and took a peak from the window, but she got caught by the teacher.. And after years, she became a researcher and a doctor, an oncologist, and destiny reunited her with her teacher.

نصر الدين رقم - تونس  
RAGAM NASREDDINE - Tunisie





جمعية صورة  
للترويج الثقافي  
ALPC

عبد الكريم حابرا - المغرب  
Abdelkrim Habra - MAROC



### ملخص الفيلم :

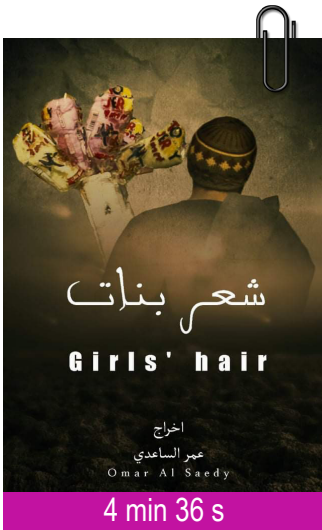
يحكي الفيلم عن حياة دراسية يومية لتلميذين في  
وسطين مختلفين.

### Synopsis :

Le film raconte l'histoire de la vie scolaire de  
chaque jour de deux élèves qui vivent dans deux  
lieux différents.

11 min 42 s

عمر الساعدي - العراق  
Omar Al\_saudi - Irak



### ملخص الفيلم :

يتكلم الفيلم عن بائع متجول يبيع شعر بنات (غزل  
البنات) وصادف فتاة حزينة تطلب منه شعر حقيقي  
لأنها فاقدة شعرها بسبب مرض السرطان.

4 min 36 s







### ملخص الفيلم :

عن قيمة الصدق و كيف أن الكذب يضر و لا يفيد، حيث تقدم الأم سلة بها أربعة ثمرات فاكهة لأربعة أطفال، و يدعى أحد الأطفال (على) أنه يستطيع الطيران بشرط أن يأكل التفاحة الخاصة بأحد الأطفال الموجودين (كنزى)، وبعد أن يأكلها لا يستطيع إثبات إمكانيته الطيران، وبعد أن يتبين كذب (على)، تكون النتيجة أن يحرم من المشاركة فى تناول كمية أكبر متنوعة من الفاكهة التى تقدمها الأم.

أسامه أبوزيد - مصر  
Osama Abouzaid - Égypte



### ملخص الفيلم :



شاب مراهق مدمن على مواقع التواصل الاجتماعي، في طريقه لعبور الشارع العام، فيتعرض لحادث سير مروعة، فيهرع مجموعة من الشباب يتهافتون لأخذ صور و فيديوهات لنشرها على مواقع التواصل الاجتماعي و جمع أكبر عدد من نقرات الإعجاب و المشاهدة.

### Synopsis :

Un jeune adolescent accro aux sites de réseaux sociaux, alors qu'il s'apprêtait à traverser la voie publique, est victime d'un terrible accident de la circulation, et un groupe de jeunes se précipite pour prendre des photos et des vidéos pour les poster sur les sites de réseaux sociaux et récolter le plus grand nombre de aime et vues.

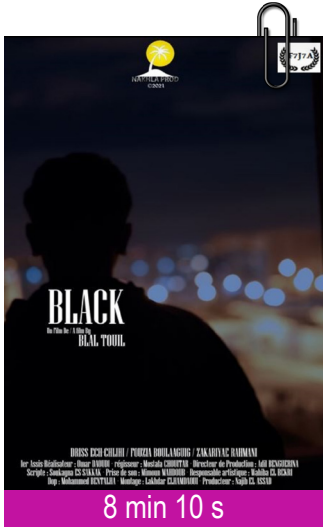
ياسين أزدوج - المغرب  
YASINE AZDOUH - Maroc





جمعية  
للترويج الثقافي  
للصورة  
aipc

بلال طويل - المغرب  
Touil Blal - MAROC



### ملخص الفيلم :

عندما يحتدم الصراع بين الزوجين، يصبح الأبناء عرضة للضياع...

### Synopsis :

Lorsque le conflit entre les époux fait rage, les enfants risquent d'être perdus.

محمود أيت الحاج - المغرب  
Mahmoud Ait El Hadj - Maroc



### ملخص الفيلم :

يعكس هذا الفيلم قصة ملهمة لفتاة قروية ستحاول تجاوز كل التحديات، للكشف عن مضمون رسالة مجهولة. إنها أشبه بما حدث لنيوتن مع التفاحة.

### Synopsis :

Ce film reflète l'histoire inspirante d'une villageoise qui va tenter de surmonter tous les défis pour découvrir le contenu d'une lettre inconnue. C'est comme ce qui est arrivé à Newton avec la pomme





### ملخص الفيلم :

أستاذ يوزع تفاحات بلاستيكية على التلاميذ، ويطلب منهم كتابة عدد التفاحات التي لديهم، كل التلاميذ إجاباتهم صحيحة إلا التلميذة فاطمة الزهراء التي تضيف كل مرة رقما لما هو مطلوب، مما يجعلها عرضة السخرية والتوبيخ، وفي الأخير نكتشف أن لديها تفاحة في محفظتها كانت تعدها مع بقية التفاحات.

مصطفى الإدريسي - المغرب  
Mustapha El-Idrissi - Maroc



# جوائز المهرجان Prix du festival



- الجائزة الكبرى **عائشة**
- جائزة لجنة التحكيم الخاصة
- جائزة أحسن طفلة ممثلة
- جائزة أحسن طفل ممثل
- جائزة الجمهور (يمنحها أطفال المخيمات الصيفية)

- le grand prix **AICHA**
- Prix spécial du jury.
- Prix d'interprétation féminine (Meilleur jeune fille actrice).
- Prix d'interprétation masculine (Meilleur jeune garçon acteur).
- Prix public [décerné par les estivalier(e)s].







أقوى  
اللحظات



LES MOMENTS  
FORTS





## أقوى اللحظات



## LES MOMENTS FORTS







# أقوى اللحظات



# LES MOMENTS FORTS



جمعية صورة  
للتراث الثقافي  
+٩٥٢٥٢٣١٠ ٥٣٩٠ | +٩٦٥٤ +٥٨١١٥٤١٢  
aipc

# اللجنة التنظيمية Comité d'Organisation

رئيسة المهرجان: نادية أقرماش  
المستشار التربوي والمدير الفني: محمد اشويكة  
المحافظة العامة: محمود بوبليل  
المكلف بالصحافة: عزيز المجدوب وعبد الرحيم الراوي  
اللوجيستيك: نادية الحمراوي وعائشة عبودو

Présidente du Festival : Nadia Akerrouach  
Conseiller artistique et pédagogique : Mohammed chouika  
Régisseur : Mahmoud Boublil  
Chargée de Presse : Abderrahim Raoui et Aziz El majdoub  
Logistique : Nadia El Hamraoui et Aicha Aboudo

Contact : **Nadia Akerrouach**

Tél. : 0661685630

Email : [nadia.akerrouach@gmail.com](mailto:nadia.akerrouach@gmail.com)







# FESTIVAL FILM EDUCATIF

POUR LES ENFANTS DES CENTRES D'ESTIVAGE

NOS IMAGES.. NOS RÊVES



Du 26 au 30 Juillet 2023

